



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
21 December 2000  
Russian  
Original: English

---

## Пятьдесят пятая сессия

Пункт 124 повестки дня

## Общая система Организации Объединенных Наций

### Доклад Пятого комитета

*Докладчик:* г-н Эдуардо Мануэл да Фонсека Фернандиш Рамуш (Португалия)

## I. Введение

1. На своем 9-м пленарном заседании 11 сентября 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт за своих 26–29-м и 42-м заседаниях 10, 13, 16 и 17 ноября и 21 декабря 2000 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/55/SR.26–29 и 42).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

а) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2000 год<sup>1</sup>;

б) записка Генерального секретаря об обзоре Комиссии по международной гражданской службе (A/54/483);

в) доклад Генерального секретаря об укреплении международной гражданской службы (A/55/526);

г) заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2000 год (A/55/629).

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 30 (A/55/30).*

4. На 26-м заседании 10 ноября Председатель Комиссии по международной гражданской службе представил годовой доклад Комиссии (см. A/C.5/55/SR.26).

## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/55/L.17**

5. На 42-м заседании 21 декабря 2000 года представитель Кот-д'Ивуара и координатор неофициальных консультаций по данному пункту от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе» (A/C.5/55/L.17).

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/55/L.17 без голосования (см. пункт 7).

## **III. Рекомендация Пятого комитета**

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

### **Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 2000 год<sup>2</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>,*

*вновь подтверждая* свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

*будучи убеждена* в том, что общая система представляет собой наилучший инструмент обеспечения того, чтобы международная гражданская служба располагала персоналом, обладающим высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* центральную роль Комиссии в деле регулирования и координации условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая также* статут Комиссии,

## **I. Общие для обеих категорий сотрудников условия службы**

---

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 30 (A/55/30).

<sup>3</sup> A/55/629.

**A. Основные положения, касающиеся управления людскими ресурсами**

*ссылаясь* на свои резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года, 52/216 от 22 декабря 1997 года, 53/209 от 18 декабря 1998 года и 54/238 от 23 декабря 1999 года,

1. *с признательностью отмечает* работу Комиссии в связи с комплексными основными положениями, касающимися управления людскими ресурсами, которые будут содействовать организациям общей системы в проведении реформ в области управления людскими ресурсами;

2. *одобряет* выводы Комиссии, содержащиеся в пункте 19 ее доклада<sup>2</sup>;

3. *просит* Комиссию использовать комплексные основные положения, касающиеся управления людскими ресурсами, в качестве руководства при составлении ее программы работы в будущем, о чем говорится в пункте 18 ее доклада<sup>2</sup>;

4. *рекомендует* организациям общей системы использовать основные положения, касающиеся управления людскими ресурсами, в качестве основы в их будущей работе, связанной с политикой и процедурами в области управления людскими ресурсами, и довести их до сведения своих руководящих органов;

**B. Стандарты поведения для международной гражданской службы**

*ссылаясь* на свои резолюции 52/252 от 8 сентября 1998 года и 54/238,

*принимает к сведению* решения Комиссии, содержащиеся в пункте 31 ее доклада<sup>2</sup>, настоятельно призывает организации достичь консенсуса в отношении проекта стандартов поведения в такие сроки, которые обеспечили бы Комиссии достаточно времени для окончательного согласования текста, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии, и подчеркивает, что предлагаемые стандарты должны обеспечивать соблюдение сотрудниками принципов добросовестности, беспристрастности и независимости;

**C. Обзор системы вознаграждения, пособий и льгот**

*ссылаясь* на свои резолюции 51/216, 52/216 и 53/209,

1. *принимает к сведению* работу, проделанную Комиссией в связи с обзором системы вознаграждения, пособий и льгот в контексте комплексных основных положений, касающихся управления людскими ресурсами;

2. *принимает к сведению также* решение Комиссии продолжить обзор системы вознаграждения, пособий и льгот в соответствии с порядком, изложенным в приложении III к ее докладу<sup>2</sup>;

**D. Учет знания языков**

*ссылаясь* на раздел II.E своей резолюции 48/224 от 23 декабря 1993 года и раздел II.B своей резолюции 53/209,

*принимает к сведению* решение Комиссии рассмотреть вопрос об учете знания языков в контексте всеобъемлющего обзора системы вознаграждения, пособий и льгот;

**Е. Субсидия на образование**

*ссылаясь* на раздел III.C своей резолюции 54/238, в котором она просила Комиссию провести обзор методологии определения субсидии на образование и доложить Генеральной Ассамблее о результатах на ее пятьдесят пятой сессии,

1. *принимает к сведению* решения и рекомендации Комиссии в отношении обзора методологии определения субсидии на образование, содержащиеся в пункте 81 ее доклада<sup>2</sup>;

2. *настоятельно призывает* организации общей системы согласовать свои правила и положения с целью обеспечить, чтобы субсидия на образования рассматривалась как пособие, выплачиваемое только набираемым на международной основе сотрудникам, являющимся экспатриантами;

3. *утверждает* увеличение максимальных размеров возмещения в зонах пяти валют, а также другие изменения в размерах покрытия расходов в рамках системы субсидирования образования, указанные в пункте 93 ее доклада<sup>2</sup>;

4. *принимает к сведению* решения Комиссии, содержащиеся в пунктах 94 и 95 ее доклада<sup>2</sup>;

**Ф. Общая шкала налогообложения персонала**

*ссылаясь* на свои резолюции 48/225 от 23 декабря 1993 года и 51/216,

*принимает к сведению* решения Комиссии, содержащиеся в пункте 102 ее доклада<sup>2</sup>;

**II. Условия службы сотрудников категории специалистов и выше**

**А. Принцип Ноблемера и его применение**

*ссылаясь* на свою резолюцию 44/198 от 21 декабря 1998 года и другие соответствующие резолюции,

1. *вновь подтверждает*, что следует продолжать применять принцип Ноблемера;

2. *вновь подтверждает также* необходимость продолжать обеспечивать конкурентоспособность условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций;

**В. Эквивалентные классы в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов и системе Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на раздел I.A своей резолюции 50/208 от 23 декабря 1995 года,

1. *принимает к сведению* результаты проведенного Комиссией очередного исследования с целью установления эквивалентных классов в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов;

2. *принимает к сведению также* решения Комиссии в отношении исследования с целью установления эквивалентных классов в гражданской службе-компараторе, содержащиеся в пункте 149 ее доклада<sup>2</sup>;

### **C. Эволюция разницы**

*ссылаясь* на раздел I.B своей резолюции 52/216 и постоянный мандат, данный Генеральной Ассамблеей, в соответствии с которым она просила Комиссию продолжать обзор соотношения чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и соответствующего вознаграждения служащих гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне, округ Колумбия (именуемого «разница»),

*ссылаясь также* на пункт 3 раздела IX своей резолюции 46/191 А от 20 декабря 1991 года, в котором она предложила Комиссии включить в свою программу работы обзор разницы в чистом вознаграждении в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов для отдельных классов должностей,

1. *отмечает*, что величина разницы в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях С-1–Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов с учетом результатов проведенного в 2000 году исследования с целью определения эквивалентных классов в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в 2000 году составила 113,3;

2. *отмечает также*, ссылаясь на приложение V доклада Комиссии, что соотношения вознаграждения в Организации Объединенных Наций и в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов составляют от 119,9 на уровне С-2 до 105,5 на уровне Д-2, и считает, что это несоответствие следует устранить в рамках общих положений о разнице, установленных Генеральной Ассамблеей;

### **D. Шкала базовых/минимальных окладов**

*ссылаясь* на раздел I.H своей резолюции 44/198, в котором она установила минимальные размеры чистых окладов для сотрудников категории специалистов и выше в сравнении с соответствующими базовыми окладами сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов Америки),

1. *просит* Комиссию в контексте обзора системы вознаграждения, пособий и льгот проанализировать вопрос о жесткой увязке шкалы базовых/минимальных окладов с надбавкой за мобильность и работу в трудных условиях;

2. *утверждает* введение с 1 марта 2001 года пересмотренной базовой шкалы валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении к настоящей резолюции;

**Е. Надбавки на иждивенцев**

*ссылаясь* на пункт 2 раздела II.F своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года, в котором она отметила, что Комиссия будет пересматривать размер надбавок на иждивенцев каждые два года,

*ссылаясь также* на пункт 4 раздела I.F своей резолюции 53/209, в котором она просила Комиссию провести анализ методологии, обоснования и сферы применения таких надбавок,

*отмечая*, что при проведении Комиссией обзора надбавок на иждивенцев были учтены соответствующие изменения налоговых скидок и социального законодательства в семи странах расположения штаб-квартир за период с 1998 года,

1. *принимает к сведению* решение Комиссии в отношении методологии, обоснования и сферы применения надбавок;

2. *утверждает* увеличение с 1 января 2001 года размеров надбавки на детей, включая надбавку на детей-инвалидов, и надбавки на иждивенцев второй ступени на 11,89 процента;

3. *принимает к сведению* обновленный перечень мест службы в странах с твердой валютой, для которых размеры надбавок устанавливаются в местной валюте, содержащийся в приложении VIII к ее докладу<sup>2</sup>;

4. *отмечает*, что размер надбавок на иждивенцев, выплачиваемых имеющим на это право сотрудникам общей системы, следует уменьшать на сумму любых прямых выплат, получаемых сотрудниками на иждивенцев от правительства;

**Ф. Вопросы коррективов по месту службы**

*ссылаясь* на свою просьбу, содержащуюся в разделе II.G своей резолюции 48/224, в отношении проведения сопоставительных обследований в местах расположения штаб-квартир,

1. *приветствует* проведение Комиссией обзора функционирования системы коррективов по месту службы;

2. *принимает к сведению* принятые Комиссией решения, содержащиеся в пункте 157 ее доклада<sup>2</sup>;

**III. Условия службы сотрудников категории общего обслуживания и других категорий сотрудников, набираемых на местной основе**

**А. Обследование наилучших преобладающих условий службы в Нью-Йорке и Монреале**

*ссылаясь* на раздел II.A своей резолюции 52/216, в котором она подтвердила, что принцип Флемминга должен по-прежнему служить основой для определения условий службы сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, и одобрила пересмотренную методологию проведения

обследований наилучших преобладающих условий службы сотрудников этих категорий,

*принимает к сведению* результаты обследований окладов, проведенных в Нью-Йорке и Монреале, о которых сообщается в главе V доклада Комиссии<sup>2</sup>;

**V. Обзор методологии проведения обследований окладов в местах расположения штаб-квартир: решения Административного трибунала Международной организации труда, касающиеся постепенного отказа от учета фактора знания языков в Риме и Вене**

*ссылаясь* на пункт 2 раздела III своей резолюции 47/216 и раздел II.E своей резолюции 48/224,

*принимает к сведению* решение Комиссии в отношении учета фактора знания языков, содержащееся в пункте 192 ее доклада<sup>2</sup>;

**IV. Укрепление международной гражданской службы**

*постановляет* отложить рассмотрение докладов Генерального секретаря<sup>4</sup> и намеревается принять решение по вопросу об укреплении международной гражданской службы в ходе первой части ее возобновленной пятьдесят пятой сессии.

---

<sup>4</sup> A/55/526 и A/54/483.

## Приложение I

### Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше: годовые валовые оклады и их чистые эквиваленты после вычета ставок налогообложения персонала<sup>a</sup>

(В долл. США)

Вводится в действие с 1 марта 2001 года

Уровень		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
Заместитель Генерального секретаря																
ЗГС	Валовой оклад	167 035														
	Чистый оклад (И)	113 762														
	Чистый оклад (О)	102 379														
Помощник Генерального секретаря																
ПГС	Валовой оклад	151 840														
	Чистый оклад (И)	104 341														
	Чистый оклад (О)	94 484														
Директор																
Д-2	Валовой оклад	124 384	127 132	129 877	132 623	135 369	138 115									
	Чистый оклад (И)	87 318	89 022	90 724	92 426	94 129	95 831									
	Чистый оклад (О)	80 218	81 645	83 072	84 498	85 925	87 352									
Главный сотрудник																
Д-1	Валовой оклад	109 894	112 245	114 598	116 944	119 297	121 648	124 002	126 352	128 702						
	Чистый оклад (И)	78 334	79 792	81 251	82 705	84 164	85 622	87 081	88 538	89 995						
	Чистый оклад (О)	72 407	73 687	74 967	76 245	77 525	78 796	80 018	81 240	82 460						
Старший сотрудник																
С-5	Валовой оклад	96 705	98 832	100 961	103 089	105 216	107 342	109 471	111 598	113 724	115 853	117 982	120 106	122 234		
	Чистый оклад (И)	70 157	71 476	72 796	74 115	75 434	76 752	78 072	79 391	80 709	82 029	83 349	84 666	85 985		
	Чистый оклад (О)	65 176	66 385	67 545	68 703	69 862	71 018	72 177	73 335	74 493	75 651	76 809	77 966	79 101		
Сотрудник первого класса																
С-4	Валовой оклад	79 780	81 733	83 680	85 627	87 579	89 527	91 571	93 645	95 723	97 795	99 869	101 947	104 019	106 095	108 171
	Чистый оклад (И)	59 255	60 544	61 829	63 114	64 402	65 688	66 974	68 260	69 548	70 833	72 119	73 407	74 692	75 979	77 266
	Чистый оклад (О)	55 180	56 364	57 543	58 722	59 902	61 080	62 259	63 439	64 617	65 796	66 949	68 082	69 210	70 340	71 470



Уровень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
<b>Сотрудник второго класса</b>															
С-3 Валовой оклад	65 388	67 220	69 053	70 880	72 714	74 544	76 373	78 206	80 038	81 868	83 700	85 529	87 361	89 191	91 089
Чистый оклад (И)	49 756	50 965	52 175	53 381	54 591	55 799	57 006	58 216	59 425	60 633	61 842	63 049	64 258	65 466	66 675
Чистый оклад (О)	46 445	47 556	48 669	49 780	50 892	52 002	53 113	54 225	55 335	56 447	57 555	58 663	59 770	60 877	61 985
<b>Младший сотрудник</b>															
С-2 Валовой оклад	53 129	54 632	56 132	57 633	59 135	60 692	62 332	63 967	65 606	67 244	68 879	70 520			
Чистый оклад (И)	41 253	42 335	43 415	44 496	45 577	46 657	47 739	48 818	49 900	50 981	52 060	53 143			
Чистый оклад (О)	38 694	39 675	40 653	41 633	42 611	43 592	44 587	45 580	46 577	47 571	48 564	49 561			
<b>Помощник</b>															
С-1 Валовой оклад	41 189	42 633	44 075	45 519	46 960	48 403	49 847	51 290	52 731	54 174					
Чистый оклад (И)	32 656	33 696	34 734	35 774	36 811	37 850	38 890	39 929	40 966	42 005					
Чистый оклад (О)	30 805	31 763	32 720	33 677	34 633	35 590	36 548	37 493	38 434	39 375					

И = ставки для сотрудников, имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

О = ставки для сотрудников, не имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

<sup>a</sup> Настоящая шкала будет введена в действие одновременно с включением в ставки окладов 5,1 процента корректива по месту службы. В связи с этим с 1 марта 2001 года во всех местах службы будут скорректированы индексы и множители коррективов по месту службы. Впоследствии классы коррективов по месту службы будут изменяться с учетом изменений консолидированных индексов коррективов по месту службы.

